

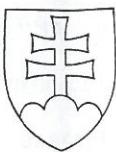
Boris Adr

Najvyšší súd
Slovenskej republiky

2Sž/20/2011-18



Rada pre vysielanie a retransmisiu Dobrovičova 8, P.O.Box 155, 810 00 Bratislava 1	
25 -11- 2011	
Fedacie číslo: 6717	Číslo spisu:
Prílohy/latky:	Vybavuje: R.A.



ROZSUDOK

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť
dňa 28. novembra 2011
a vykonatelnosť dňa 9. decembra 2011
Najvyšší súd Slovenskej republiky
dňa 6.12.2011 Od

V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Eleny Kováčovej a členov senátu JUDr. Jozefa Milučkého a JUDr. Aleny Poláčkovej, PhD. v právej veci navrhovateľa: **MAC TV, s.r.o.**, so sídlom v Bratislave, Brečtanová 1, IČO 00618322, zastúpeného advokátskou kanceláriou Bugala – Ďurček, s.r.o., so sídlom v Bratislave, Drotárska cesta 102, IČO 36731544, proti odporcovi: **Rada pre vysielanie a retransmisiu**, so sídlom v Bratislave, Dobrovičova 8, P.O.Box 155, o preskúmanie zákonnosti postupu a rozhodnutí odporcu č. RP/60/2011 zo dňa 21.júna 2011, takto

r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodnutie odporcu č. RP/60/2011 zo dňa 21.júna 2011 **p o t v r d z u j e**.

Účastníci **nemajú** právo na náhradu trov konania.

Navrhovateľ je **povinný** zaplatiť súdny poplatok vo výške 66,-- € (šesťdesiatšesť eur) na účet Najvyššieho súdu Slovenskej republiky vedený v Štátnej pokladnici, č. účtu: 7000061219/8180, v lehote 10 (desať) dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

O d ô v o d n e n i e :

Odporca napadnutým rozhodnutím č. RP/60/2011 zo dňa 21.júna 2011 (vydaným v správnom konaní č. 129-PLO/O-1241/2011) konštatoval porušenie povinnosti zo strany navrhovateľa ustanovenej v § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskôrších predpisov (ďalej len zákon č. 308/2000 Z.z.) tým, že v rámci programovej služby JOJ odvysielal dňa 10.decembra 2010 o cca 21:59:36h upútavku na program *Profesionáli*, o cca 22:00:06h upútavku na program *Kapor na torte* a o cca 22:00:39h upútavku na program *Stratené duše*, ktoré neboli označené grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas ich vysielania, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu jednotného systému označovania, za čo bola navrhovateľovi uložená sankcia – pokuta vo výške 700 € podľa § 64 ods. 1 písm. d/, § 67 ods. 3 písm. c/ zákona č. 308/2000 Z.z. Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z.z. uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.

Odporca svoje rozhodnutie odôvodnil tým, že účastník konania je podľa § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. povinný zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania, ktorý je bližšie upravený vo vyhláške Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania (ďalej len vyhláška č. 589/2007 Z.z.). Upútavka je podľa § 1 ods. 6 vyhlášky č. 589/2007 Z.z. zložkou televíznej programovej služby, ktorá je určená na získanie a udržanie pozornosti verejnosti na vlastné vysielanie a programy. Upútavka ako iná zložka programovej služby musí byť označená príslušným grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas svojho vysielania. Upútavka sa označí totožným grafickým symbolom ako samotný program. Pre označovanie upútaviek grafickými symbolmi platia prísnejsie pravidlá ako pre označovanie zložiek programovej služby. Posudzované upútavky boli zložené z dvoch častí (s výnimkou komunikátu odvysielaného dňa 10.decembra 2010 o cca 22:35:29h, ktorý propagoval program Piráti z Karibiku). V prvej časti boli odvysielané zábbery z programu. Prvá časť posudzovaných upútaviek bola označená grafickým označením jednotného systému označovania. V ich druhej časti boli odvysielané informácie o dni a čase odvysielania

samotného programu a o jeho názve. Druhá časť už neobsahovala ukážky zo samotného programu, iba vyobrazenie predstaviteľov programu (zložka programovej služby upozorňujúca na program *Kapor na torte* v druhej časti neobsahovala vyobrazenie hlavných predstaviteľov programu); druhá časť posudzovaných upútaviek nebola označená grafickým symbolom. Pri upútavkách na program *Profesionáli a Stratené duše* je prepojenie medzi prvou a druhou časťou umocnené tým, že informácie o názve, čase a dni vysielania daného programu sú zobrazené spolu s protagonistami samotného programu. Obidve časti upútaviek sa dopĺňajú a tvoria jeden celok. Účastník konania (navrhovateľ) upútavky neoznačil po celý čas ich vysielania grafickým symbolom, porušil svoju povinnosť označiť upútavky príslušným grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas ich vysielania, čo viedlo k porušeniu povinnosti podľa § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z.

Odporca pri ukladaní výšky sankcie vychádzal zo závažnosti správneho deliktu (ktorú vyhodnotil ako minimálnu), z miery zavinenia (objektívna zodpovednosť navrhovateľa za správny delikt), z rozsahu a dosahu vysielania (navrhovateľ je multiregionálnym vysielačom), z trvaní a následkov porušenia povinností (neoznačenie trvalo krátko – niekoľko sekúnd) a zo spôsobu porušenia povinnosti účastníkom konania. Odporca zároveň konštatoval, že pri naplnení skutkovej podstaty správneho deliktu nedošlo k získaniu bezdôvodného obohatenia. Na základe uvedeného odporca uložil navrhovateľovi sankciu vo výške 700,-- €, ktorá sa približuje k dolnej hranici zákonom stanoveného rozsahu (najnižšia sadzba je 663,-- €).

Proti tomuto rozhodnutiu odporcu podal navrhovateľ v zákonnej lehote opravný prostriedok, v ktorom navrhol rozhodnutie odporcu zrušiť a vec mu vrátiť na ďalšie konanie; uplatnil si náhradu trov konania. Podľa jeho názoru je rozhodnutie odporcu nepreskúmateľné pre nezrozumiteľnosť alebo pre nedostatok dôvodov, rozhodnutie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci a rozhodnutím boli porušené práva navrhovateľa garantované Ústavou Slovenskej republiky – najmä garancie právneho štátu a tiež práva na súdnu a inú právnu ochranu. Poukázal na to, že v posudzovanom prípade išlo o odvysielanie vždy dvoch samostatných komunikátov, pričom prvým komunikátom bola upútavka na vysielanie programovej služby, a teda vlastná propagácia, ktorá splňala všetky formálne a obsahové požiadavky v zmysle zákona. Druhým komunikátom bolo oznamenie vysielača o vlastnom programe v zmysle § 37a ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z., ktorým vysielač informoval

verejnosť, a ktoré malo všetky obsahové a formálne náležitosti tohto komunikátu. Odporca spojil tieto dva komunikáty do jedného celku a vyhodnotil toto spojenie ako porušenie zákona o vysielaní, pričom podľa navrhovateľa nie je zrejmé, prečo takým spôsobom postupovala.

Navrhovateľ v opravnom prostriedku poukázal na rozdielnu rozhodovaciu činnosť odporcu v totožných veciach – v týchto iných veciach odporca uložil sankciu za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z., následne došlo k zastaveniu konania v časti zo zákonného dôvodu podľa § 30 ods. 1 písm. h/ Správneho poriadku, nakoľko odpadol dôvod konania. Keďže v spomínaných rozhodnutiach, ktorými odporca konal s rovnakým skutkovým stavom aký predchádzal napadnutému rozhodnutiu v tejto veci v časti zastavil, absentuje odôvodnenie (pričom podľa navrhovateľa mal odporca v prvom rade meritórne rozhodnúť a určiť, že zákon porušený neboli), nie je navrhovateľovi zrejmé, podľa akého klíča odporca pri rozhodovaní v jednotlivých prípadoch postupoval a postupuje. Navrhovateľovi nie je zrejmé, pre aký dôvod odporca postupuje v rovnakej veci rôzne a režim sankcionovania vysielaťa je preto nemožné považovať za zákonný, nakoľko je v priamom rozpore s garanciou právneho štátu, najmä s princípom právnej istoty (II. ÚS 34/95), a teda nespĺňa ani podmienku ústavnosti.

Odporca v písomnom vyjadrení k opravnému prostriedku navrhovateľa navrhol napadnuté rozhodnutie potvrdiť. Uviedol, že komunikáty špecifikované vo výroku jeho rozhodnutia zjavne naplnili definíciu upútavky, nakoľko propagovali vysielanie konkrétnych programov (určených ich názvom, časom a dňom vysielania) odvysielaním atraktívnych scén z týchto programov. Obsah predmetných komunikátov nie je možné posudzovať oddelené ako viaceré komunikáty, nakoľko tvoria jeden celok. Obe časti sa navzájom dopĺňajú a obsahovo na seba nadväzujú – na začiatku komunikátov sú odvysielané zábery zo samotného programu, ktoré pútajú pozornosť divákov, a v závere komunikátov sú odvysielané informácie o názve propagovaného programu, dni a čase jeho vysielania. Odvysielaním jednej časti komunikátu bez druhej by sa zmenila ich výpovedná hodnota. Pokial navrhovateľ poukazuje na iné rozhodnutia odporcu o zastavení správneho konania, odporca zastáva názor, že rozhodnutia vydané v iných správnych konaniach nemôžu byť predmetom tohto preskúmavacieho konania. Postup odporcu pri vydávaní rozhodnutí č. RZK/58/2011, RZK/59/2011, RZK/60/2011 nemajú na toto konanie vplyv. V prípade pochybností o zákonnosti postupu odporcu pri ich vydávaní má navrhovateľ právo podať

žalobu na súd podľa § 247a nasl. Občianskeho súdneho poriadku. Odporca uviedol, prečo bolo správne konanie zastavené v časti možného porušenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s odvysielaním komunikátu propagujúceho program *Piráti z Karibiku* dňa 10.decembra 2010 o cca 22:35:29h – komunikát neboli upútavkou, pretože v ňom neboli uvedený názov programu, ani deň a čas jeho vysielania. Tvrdenia navrhovateľa o rozdielnom postupe v rovnakých veciach a o porušení zásady právnej istoty sú podľa odporcu nepravdivé a účelové.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd vecne príslušný (§ 246 ods. 2 písm. a/ Občianskeho súdneho poriadku v spojení s § 64 ods. 6 zákona č. 308/2000 Z.z.) preskúmal napadnuté rozhodnutie odporcu ako aj postupu, ktorý mu predchádzal, a dospele k záveru, že opravný prostriedok navrhovateľa nie je dôvodný. Rozhodol rozsudkom dňa 16. novembra 2011, ktorý verejne vyhlásil (§ 156 ods. 1 v spojení s § 246c ods. 1 prvá veta Občianskeho súdneho poriadku).

Najvyšší súd Slovenskej republiky z obsahu súdneho spisu, ktorého súčasťou je aj administratívny spis odporcu č. 129-PLO/O-1241/2011 vrátane zvukovo-obrazového záznamu programu *Farmár hľadá ženu* zo dňa 10.decembra 2010, zistil, že odporca dňa 1.marcu 2011 začal správne konanie voči navrhovateľovi vo veci možného porušenia § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 10.decembra 2010 odvysielal v rámci programovej služby JOJ o cca 21:59:36h upútavku na program *Profesionáli*, o cca 22:00:06h upútavku na program *Kapor na torte*, o cca 22:00:39h upútavku na program *Stratené duše* a o cca 22:35:29h upútavku na program *Piráti z Karibiku*, ktoré neboli označené grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas ich vysielania, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu jedného systému označovania. Zároveň navrhovateľa vyzval na vyjadrenie sa k veci; právny zástupca navrhovateľa oznámenie o začatí správneho konania prevzal dňa 16.marcu 2011 a k začatiu správneho konania sa nevyjadril. Odporca navrhovateľa vyzval na vyjadrenie k podkladom pre rozhodnutie vo veci (ktoré právny zástupca navrhovateľa prevzal 12.apríla 2001), avšak ani na túto výzvu navrhovateľ nereagoval, čím nevyužil svoje práva vyplývajúce mu z § 3 ods. 2 a § 33 Správneho poriadku v spojení s § 71 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z.

Skutkový stav v predmetnej právnej veci bol zistený na základe zvukovo-obrazového záznamu programu *Farmár hľadá ženu* zo dňa 10.decembra 2010, kedy

- 1) cca o 21:59:36h bola odvysielaná upútavka na program *Profesionáli* (15), pričom v závere upútavky boli na pozadí spoločného vyobrazenia hlavných predstaviteľov programu zobrazené údaje o názve programu a o tom, kedy bude program vysielaný; v tejto časti upútavky už neboli vyobrazený piktogram,
- 2) cca o 22:00:06h bola odvysielaná upútavka na program *Kapor na torte* (15); v jej závere boli na pozadí animácie taniera s rybou, sviečkou, vidličky a lyžičky zobrazené informácie o názve programu a o tom, kedy bude program vysielaný, pričom v tejto časti upútavky už neboli na obrazovke vyobrazený piktogram,
- 3) cca o 22:00:39h bola odvysielaná upútavka na program *Stratené duše* (15); v jej závere sú na pozadí vyobrazenia hlavnej predstaviteľky programu zobrazené údaje o názve programu a o tom, kedy bude program vysielaný, v tejto časti sa takisto nenachádzal na obrazovke piktogram,
- 4) cca o 22:35:29h bol odvysielaný komunikát so zábermi z programu *Piráti z Karibiku* (12), pričom v jeho závere sa na obrazovke nenachádzal piktogram. V tejto časti odporca konanie zastavil podľa § 30 ods. 1 písm. h/ Správneho poriadku, pretože odpadol dôvod konania začatého na podnet správneho orgánu – vzhľadom na to, že túto zložku programovej služby bolo možné klasifikovať ako vhodnú pre všetky vekové skupiny maloletých, navrhovateľovi nevznikla povinnosť označiť ich príslušným grafickým symbolom Jednotného systému označovania (rozhodnutie č. RZK/60/2011 zo dňa 21.júna 2011). Táto časť rozhodnutia nebola napadnutá opravným prostriedkom navrhovateľa, preto nie je predmetom tohto súdneho preskúmavacieho konania.

V záujme ochrany maloletých a ich fyzického, psychického a morálneho vývinu bol zavedený jednotný systém označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby. Vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, tak ako to vyplýva z § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z., **sú povinní** na ochranu maloletých **záviest' a uplatňovať** jednotný systém označovania ustanovený zákonom č. 343/2007 Z.z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávania audiovizuálnych diel, multimediálnych diel a zvukových záznamov umeleckých výkonov

a o zmene a doplnení niektorých zákonov (audiovizuálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 343/2007 Z.z.). Jednotným systémom označovania je systém klasifikácie audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek programovej služby vekovou vhodnosťou z hľadiska ich neprístupnosti, nevhodnosti alebo vhodnosti pre vekovú skupinu maloletých do 7, 12, 15 alebo 18 rokov veku (§ 12 ods. 1 zákona č. 343/20047 Z.z.).

Podrobnosti o jednotnom systéme označovania uvedených diel upravuje vyhláška č. 589/2007 Z.z. Podľa § 6 ods. 5 citovanej vyhlášky programy alebo iné zložky televíznej programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov, do 12 rokov, do 15 rokov alebo nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby klasifikované ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov, od 7 rokov, do 12 rokov, od 12 rokov alebo od 15 rokov sa označujú grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas vysielania týchto programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby v pravom alebo ľavom hornom rohu televíznej obrazovky. Upútavka k programu sa označí totožným grafickým symbolom ako samotný program. Z uvedeného ustanovenia vyplýva, že pre programy a upútavky k programu platí rovnaký režim jednotného systému označovania. Preto ak sa program po celý čas jeho vysielania označuje v pravom alebo ľavom hornom rohu televíznej obrazovky grafickým symbolom (piktogramom) jednotného systému označovania, tak aj upútavka k programu po celý čas jej vysielania musí byť označená v pravom alebo ľavom hornom rohu televíznej obrazovky grafickým symbolom (piktogramom) jednotného systému označovania. Pod celým časom vysielania treba rozumieť obsahovú jednotu programu, rovnako tak aj upútavky.

V predmetnej právnej veci boli odvysielané upútavky na programy *Profesionáli*, *Kapor na torte a Stratené duše* v podobe, ktorá odporuje § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z., § 12 zákona č. 343/2007 Z.z. a § 6 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z.z. Uvedené upútavky neboli po celý čas ich vysielania označené piktogramom jednotného systému označovania – vždy v závere upútaviek (ked' na pozadí boli uvedení hlavní predstaviteľia programu alebo grafické logo programu a v popredí názov programu s časom jeho vysielania) piktogram chýbal. Najvyšší súd Slovenskej republiky zdôrazňuje, že upútavku pozostávajúcu zo zostrihov

programu a označení programu spolu s časom jeho vysielania je nevyhnutné chápať ako jeden celok, ktorý diváka komplexne informuje o určitom programe. Tento celok je tvorený súhrnom informácií, ktoré na seba bezprostredne nadväzujú, a gradujú do výslednej informácie o názve programu a čase jeho vysielania. Preto každá jednotlivá informácia v upútavke musí byť označená piktogramom jednotného systému označovania podľa § 6 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z.z. Ked'že v predmetnej právnej veci tak navrhovateľ vo svojom programovom vysielaní neurobil, dopustil sa správneho deliktu, za ktorý mu bola uložená sankcia. Skutková podstata správneho deliktu bola riadne vymedzená vo výroku rozhodnutia odporcu spolu s uvedením hmotnoprávneho predpisu.

Ukladanie pokút za správne delikty sa uskutočňuje v rámci úvahy správneho orgánu (diskrečná právomoc), zákonom dovoleného rozhodovacieho procesu, v ktorom správny orgán v zákonom stanovených hraniciach uplatňuje svoju právomoc a určí výšku sankcie. Pri preskúmavaní správnych rozhodnutí o uložení peňažnej sankcie, správny súd nepreskúmava len zákonnosť použitia správnej úvahy (§ 245 ods. 2 OSP), ale aj jej správnosť (napríklad rozsudok Najvyššieho súdu SR sp. zn. 8 Sžo 163/2010 z 2. júna 2011). Voľná správna úvaha neznamená ľubovoľu správneho orgánu, pretože je obmedzená určitými hranicami a môže sa pohybovať v určitom, zákonom vymedzenom okruhu (napríklad nález Najvyššieho správneho súdu ČSR sp. zn. 114/1922 z 11. januára 1922, Boh. A 1110/1922). V predmetnej právnej veci odporca sa zaoberal všetkými okolnosťami ovplyvňujúcimi uloženie sankcie a jej výšky (závažnosti správneho deliktu, z miery zavinenia, z rozsahu a dosahu vysielania, z trvaní a následkov porušenia povinností a zo spôsobu porušenia povinnosti účastníkom konania), ktoré podrobne odôvodnil. Najvyšší súd Slovenskej republiky preto konštatuje, že použitie správnej úvahy pri ukladaní sankcie nevybočilo zo zákonných hraníc a uložená sankcia plní individuálnu, generálnu, výchovnú, preventívnu a represívnu funkciu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky k námietke navrhovateľa ohľadom rozhodovacej činnosti odporcu v skutkovo podobných veciach uvádza, že jeho úlohou nie je in abstracto posudzovať rozhodovaciu činnosť odporcu. Navrhovateľ v opravnom prostriedku nešpecifikoval, o aké iné rozhodnutia odporcu ide, nešpecifikoval skutkový stav v týchto iných veciach (o aké porušenie právnych predpisov malo ísť, prípadne skutkovú vetu správneho deliktu), rozhodnutia odporcu ani nepriložil. Túto námietku Najvyšší súd

Slovenskej republiky vyhodnotil ako abstraktnú bez možnosti k nej sa vyjadriť pre nedostatok dôkazov predložených navrhovateľom.

Vychádzajúc z uvedených skutočností Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 250q ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku rozhodnutie odporcu č. RP/60/2011 zo dňa 21.júna 2011 potvrdil, pretože je v súlade so zákonom (zákonom č. 308/2000 Z.z., č. 343/2007 Z.z.) a vyhláškou č. 589/2007 Z.z.

O trovách konania rozhodol podľa § 250k ods. 1 v spojení s § 250l ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku, keď neúspešnému navrhovateľovi ich náhradu nepriznal a odporcovi náhrada trov konania neprináleží.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zároveň navrhovateľovi uložil povinnosť zaplatiť súdny poplatok za konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiu správneho orgánu vo výške 66,-- € podľa položky č. 10 písm. c/ Sadzobníka súdnych poplatkov, ktorý tvorí prílohu k zákonu č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch a o poplatku za výpis z registra trestov v znení neskorších predpisov, a to v lehote 10 dní od právoplatnosti tohto rozsudku. Navrhovateľovi vznikla poplatková povinnosť podľa § 2 ods. 4 druhá veta citovaného zákona, pretože podal opravný prostriedok proti rozhodnutiu správneho orgánu a v konaní nebol úspešný.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave dňa 16. novembra 2011

JUDr. Elena Kováčová, v. r.

predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia:
Nikoleta Adamovičová

